

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук Луценко Ольги Денисовны «Вербализация русской и английской картин мира В. В. Набокова в билингвальном художественном дискурсе» – специальность 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Актуальность диссертационного исследования Луценко О. Д. представляется обоснованной, поскольку она обусловлена необходимостью системного изучения лингвистических механизмов взаимодействия двух языковых картин мира в сознании билингвальной личности, а также потенциалом когнитивно-дискурсивного подхода, позволяющего описать этот процесс целостно.

Новизна работы связана с установленным фактом системной асимметрии вербализации ключевых концептов русской и английской картин мира в сознании В. В. Набокова-билингва при смене языкового кода, верифицированным с помощью количественных методов на материале трех романов писателя.

Личный вклад соискателя состоит в самостоятельной разработке методики интеграции количественного и когнитивно-дискурсивного анализа, сборе и обработке языкового материала, систематизации полученных данных и формулировании выводов, что нашло отражение в 12 публикациях автора, включая 5 статей в изданиях перечня ВАК.

Представленный автореферат позволяет говорить о том, что диссертационное исследование О. Д. Луценко характеризуется оригинальностью, имеет несомненную теоретическую значимость, углубляя представления о билингвальном художественном дискурсе как объекте когнитивно-сопоставительных исследований.

Не вызывает сомнения и практическая ценность работы, определяющаяся возможностью использовать ее результаты в преподавании вузовских курсов сравнительно-сопоставительной лингвистики, лингвоконцептологии, межкультурной коммуникации, а также в разработке спецкурсов по художественному билингвизму и лингвопоэтике В. В. Набокова.

В автореферате четко отражена структура работы, изложено ее основное содержание и выводы. Диссертационное исследование Луценко О. Д. характеризуется логичностью композиции, после каждой главы представлены выводы, что позволяет выявить связь между поставленной целью, решаемыми в работе задачами и полученными результатами. Замечаний по содержанию, форме и техническому оформлению по автореферату нет.

Несомненным достоинством работы, свидетельствующим о достоверности результатов и обоснованности выводов исследования, является комплексное применение количественных и когнитивно-дискурсивных методов для сопоставительного анализа вербализации ключевых концептов русской и английской картин мира. Особого внимания заслуживает детальный количественный анализ, представленный в виде таблиц (таблицы 1-12 в автореферате), который наглядно демонстрирует статистически значимые расхождения в частотности и сочетаемости лексем-репрезентантов концептов в русско- и англоязычных версиях текстов.

Перспективы дальнейшего исследования видятся, с одной стороны, в расширении корпуса параллельных текстов В. В. Набокова для более полного описания концептосферы билингвального дискурса писателя; с другой стороны, в применении разработанной методики к анализу художественного дискурса других писателей-билингвов, что позволит выявить универсальные и индивидуальные закономерности вербализации картин мира в условиях двуязычия.

Таким образом, диссертационное исследование О. Д. Луценко «Вербализация русской и английской картин мира В. В. Набокова в билингвальном художественном дискурсе» полностью соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней (Постановление Правительства РФ № 842 от 24.09.2013 г.). Автор работы, Луценко Ольга Денисовна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

(10.02.19 – теория языка)

Доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры
«Мировые языки и культуры»
ФГБОУ ВО «Донской государственный
технический университет»

06.04.2026г.



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Донской государственный технический
университет» (ФГБОУ ВО «ДГТУ»)

Адрес: 344000, г. Ростов-на-Дону, пл. Гагарина, 1.

Тел.: 8(8632)381317;

e-mail: spu-47.3@donstu.ru

Сайт организации: <https://donstu.ru>